



INTERNATIONAL CENTRE
FOR DISPUTE RESOLUTION®



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

Intensive Program (1)

Advanced Arbitration Case Management Techniques

البرنامج المكثف (1)

مناهج متقدمة في إدارة قضايا التحكيم

Rabi II 24-25, 1438
January 22-23, 2017



25-24 ربيع الآخر 1438
23-22 يناير 2017

Language: Arabic & English
(Interpretation available)



لغة البرنامج
عربي وانجليزي (مع ترجمة فورية)

One Program Fee 4000 SAR
25% Discount for early birds



رسم البرنامج 4000 ريال
خصم 25% للتسجيل المبكر

Location: SCCA, Riyadh



المكان
مقر المركز السعودي للتحكيم التجاري بالرياض



sadr.org

+966 920003625

Introduction

This Symposia is organized by the Saudi Center for Commercial Arbitration (SCCA) in cooperation with the International Center for Dispute Resolution (ICDR) of the American Arbitration Association (AAA). The Symposia was developed to provide experienced arbitrator participants with a comprehensive, best practice guide for conducting and managing arbitration proceedings.

Over two days, (9:00 a.m. to 5:00 p.m.) the Symposia primarily consists of six (6) interactive sessions covering the major phases of conducting arbitration proceedings.

Speakers

Richard Naimark

President of , ICDR, New York. Mr. Naimark participated in the establishment of the ICDR. Mr. Naimark has senior experience in the field of arbitration and ADR. He cooperated and provided technical assistance to various international entities, including United Nation Commission for International Trade Law as well as governments, non-profit organization, academic institutions and private sector.

Dr. Mohamed Abdel Raouf

Dr. Abdel Raouf is the Director of the Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA) and Lecturer on international commercial arbitration at the Institute of International Business Law (IDAI), Cairo University-

مقدمة

يعقد هذا البرنامج بالتعاون بين المركز السعودي للتحكيم التجاري والمركز الدولي لتسوية المنازعات بجمعية التحكيم الأمريكية. وقد طور هذا البرنامج لتزويد المشاركين من المحكمين ذوي الخبرة بدليل متكامل مبني على أفضل الممارسات لإدارة إجراءات قضايا التحكيم.

ويعقد هذا البرنامج خلال يومين (من التاسعة صباحًا وحتى الخامسة مساءً)، وتتضمن ست جلسات تفاعلية تغطي الجوانب الرئيسية لإدارة قضايا التحكيم.

المتحدثون

ريتشارد نيمارك

رئيس المركز الدولي لتسوية المنازعات بنيويورك، شارك السيد نيمارك في تأسيس المركز الدولي لتسوية المنازعات، ولديه خبرة متقدمة في مجال التحكيم وبدائل تسوية المنازعات. وقد شارك وتعاون في تقديم الخبرة الفنية للعديد من المؤسسات، ومن بينها لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي، فضلًا عن العديد من الحكومات والمؤسسات غير الربحية، والمؤسسات الأكاديمية والقطاع الخاص.

د محمد عبد الرؤوف

هو أمين عام مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي، ومحاضر في مادة التحكيم التجاري الدولي في معهد قانون الأعمال الدولي، بجامعة السوربون - باريس 1، وهو محامي بمؤسسة الدكتور عبد الرؤوف للمحاماة بالقاهرة، والدكتور محمد عبد الرؤوف متخصص في التحكيم الدولي وبدائل تسوية المنازعات، والقانون التجاري وقانون الأعمال والقوانين الاستثمارية، وهو يحمل درجة الدكتوراه في القانون في فرع القانون

Paris I Sorbonne. He is an Attorney at law at Abdel Raouf Law Firm, Cairo-Egypt. He is specialized in international arbitration and ADR as well as in commercial, business and investment laws. Dr. Abdel Raouf Law is a holder of a Ph.D. in private law from the University of Montpellier I, France. He is the author and co-author of several legal publications on arbitration.

الخاص من جامعة مونبيليه بفرنسا، وقد ألف وشارك في تأليف عديد من المؤلفات القانونية في مجال التحكيم.

Agenda

1. Preparing for the Preliminary Hearing

(1 hour 30 minutes)

The purpose of this phase is to provide an opportunity for participants to: (i) discuss what arbitrators generally want or need to know before the Preliminary Hearing and, (ii) discuss a number of issues and problems before the Preliminary Hearing with which arbitrators are often faced and, (iii) discuss how the arbitrators would manage a set of issues before the Preliminary Hearing from a hypothetical case.

Participants will learn the importance of identifying a variety of threshold issues and problems which, if not dealt with early on, can significantly impede the efficiency of the arbitration process. Additionally, participants will learn what techniques can be used to effectively address such issues and problems.

2. Managing Preliminary Hearing Issues

(2 hours)

The purpose is to effectively model a Preliminary Hearing in a large international case and give participants the chance to discuss case management techniques that may be employed during the Preliminary Hearing to effectively deal

جدول أعمال البرنامج

1. التحضير لجلسة الاستماع الأولية

(ساعة ونصف)

تهدف هذه المرحلة من البرنامج إلى إتاحة الفرصة للمشاركين لمناقشة: (أ) ما يحتاج المحكمون إلى معرفته قبل جلسة الاستماع الأولية، (ب) بحث عدد من المسائل والمشكلات العملية المرتبطة بمرحلة ما قبل جلسة الاستماع الأولية والتي كثيراً ما يواجهها المحكمون، (ج) بحث كيفية معالجة هذه المسائل من خلال قضية افتراضية.

سوف يتعلم المشاركون أهمية معالجة مشكلات متعددة ترتبط بافتتاح الدعوى، والتي إن لم يتصد المحكم لمعالجتها بشكل صحيح وفي وقت مبكر، كان من شأنها التأثير بشكل سلبي على فاعلية إجراءات التحكيم، وسوف يتعرف المشاركون على التقنيات المختلفة لهذه المعالجة.

2. إدارة جلسة الاستماع الأولية

(ساعتان)

يهدف هذا المحور من البرنامج إلى تقديم نموذج لجلسة الاستماع الأولية في الدعوى الدولية كبيرة الحجم، مع إتاحة الفرصة للمشاركين لمناقشة تقنيات إدارة الدعوى التي يمكن استخدامها خلال مرحلة جلسة الاستماع الأولية للتفاعل بإيجابية مع عدد الفروض التي

with a variety of challenging issues and problems that arise in international cases

At the conclusion of this session, participants will be acquainted with various advanced international case management techniques, know the reasons why the techniques should be used, and have a clear understanding and appreciation of how the techniques can assure an efficient hearing.

3. Managing Problems Between the Preliminary Hearing and the Evidentiary Hearing

(2 hours)

Participants will discuss issues that commonly arise during the critical written phase of an arbitration, involving disclosure and submission of briefs and in limine motions. Common law and civil law approaches to the presentation of evidence can easily clash during the written phase of an international arbitration. The task of the arbitral tribunal is to recognize that arbitration is a hybrid of common law and civil law approaches, and to adapt to the particular demands of the individual case regarding the appropriate scope of disclosure and the appropriate schedule and scope of briefing.

4. Panel Dynamics

(1 hour 30 minutes)

This session will highlight the responsibilities of arbitrators, particularly those of the Chair, when serving on a panel of three neutral arbitrators. At the conclusion of this session, participants, would have a better understanding of panel dynamics, should be able to comfortably and confidently serve on a panel of three neutral arbitrators, whether as party-appointed arbitrator or as Chair of the tribunal.

تطرح تحديات على هيئة التحكيم التي تطرأ في الدعاوى الدولية، وفي نهاية هذا المحور يكتسب المشاركون تقنيات متنوعة متقدمة لإدارة الدعاوى، والأسباب التي تدعو لاستخدام كل جانب من هذه التقنيات، وتأثير هذه التقنيات على

تحقيق جلسة فاعلة.

٣. إدارة المشكلات التي قد تطرأ ما بين جلسة الاستماع الأولية وجلسة الاستماع للأدلة

(ساعتان)

سيبحث المشاركون خلال هذا المحور المشكلات العملية التي تحدث عادة خلال هذه المرحلة الدقيقة من مراحل إجراءات دعوى التحكيم التي تعتمد على تبادل المذكرات وتقديم المستندات والإفصاح عنها، والدفع المتعلقة برفض تقديم الأدلة أو عدم قبولها، وخلال هذه المرحلة الكتابية من مراحل إجراءات التحكيم قد تتعارض معالجات أنظمة القانون العام والقانون المدني فيما يتعلق بكيفية تقديم الأدلة، وفي هذه الحال تكون مهمة هيئة التحكيم الاعتراف بأن إدارة التحكيم تتطلب الجمع بين معالجات القانون العام والقانون المدني بما يجعلها تتكيف مع الاحتياجات الخاصة بكل قضية على حدة سيما فيما يتصل بالمستوى المقبول من الإفصاح عن المستندات وتبادل المذكرات.

٤. التفاعل بين أعضاء هيئة التحكيم

(ساعة ونصف)

يتناول هذا الجانب من البرنامج مسؤولية المحكمين، وعلى وجه الخصوص رئيس هيئة التحكيم، في الدعاوى التي تدار من خلال هيئة من ثلاثة محكمين، بحيث يخلص المشاركون في نهاية هذا الطرح إلى استيعاب أفضل للتفاعل بين أعضاء هيئة التحكيم، ويكتسبون القدرة على التعامل بارتياح في حال مشاركتهم في هيئة مكونة من ثلاثة محكمين سواء كمحكم معين من قبل أحد الأطراف أو كرئيس لهيئة التحكيم.

5. Managing Evidentiary Hearing Problems

(2 hours)

The purpose is to give participants the chance to discuss and decide what advanced case management techniques should be employed during the evidentiary hearing to effectively deal with a variety of challenging issues and problems that can disrupt or prolong an arbitration. At the conclusion of this session, participants will know how to effectively employ a variety of advanced case management techniques to resolve potentially disruptive problems and keep the arbitration hearing from getting delayed and/or bogged down.

6. Managing Post-Hearing, Award, and Post-Award Problems

(2 hours)

This session will demonstrate to participants that any number of difficult issues or problems may arise after the hearing has been concluded, during the preparation of the award and after the award has been rendered, and to provide an opportunity to discuss how such issues and problems may be handled. At the conclusion of this session, participants will understand the importance of effectively dealing with post-hearing problems and how not dealing with such problems effectively and efficiently may endanger the enforceability of the final award or reflect poorly on the arbitration process.

0. إدارة جلسات الاستماع للأدلة

(ساعتان)

يهدف هذا المحور من البرنامج إلى إعطاء المشاركين الفرصة لبحث وانتقاء أفضل التقنيات المتقدمة لإدارة جلسات الاستماع خلال مرحلة تقديم الأدلة، وكيفية التعامل بفاعلية مع عدد من التحديات والمشكلات التي يمكن أن تعترض إجراءات التحكيم أو تؤدي لإطالة أمدها، بحيث يخلص المشاركون في ختام هذا المحور إلى التعرف على كيفية استخدام عدد من التقنيات المتقدمة لإدارة الدعوى لحل المشكلات المحتملة والعوارض التي تعترض دعوى التحكيم للحيلولة دون أن تؤدي هذه العوارض لإطالة أمدة إجراءات الدعوى أو تعقيدها.

7. إدارة مرحلة ما بعد جلسات الاستماع وحكم التحكيم وما بعد حكم التحكيم من مشكلات

(ساعتان)

سوف يتناول هذا الجانب من البرنامج عددًا من المشكلات الصعبة التي قد تطرأ بعد اختتام جلسات الاستماع، وخلال مرحلة التحضير لإصدار حكم التحكيم، وبعد إصدار هذا الحكم، وإتاحة الفرصة لمناقشة كيف يمكن التعامل مع هذه المشكلات، بحيث يخلص المشاركون من هذا الطرح إلى فهم أهمية التعامل بفاعلية مع مرحلة ما بعد اختتام جلسات الاستماع، وأن عدم التعامل معها بالسرعة والفاعلية المناسبين يمكن أن يؤثر على تنفيذ حكم التحكيم أو ينعكس بشكل سلبي على إجراءات التحكيم.

Who can participate?

- Participants should have experience in arbitration proceedings as arbitrators or parties' representatives.
- Participants wishing to participate should fill the application form and submit it with their CV.
- SCCA & ICDR will consider applicants with the appropriate level of experience to be registered in the program.

Language

The Symposia is bilingual. All materials are provided in Arabic and English and the Symposia will be accompanied by simultaneous interpretation.

Registration Fee

- » 4,000 SR (%25 discount for early registration)
- » Fees include all course materials and lunch.

How to Apply

Application is available through SCCA website: (www.SADR.org).

Our Partner: ICDR-AAA

Established in 1926, the American Arbitration Association (AAA), is a not-for-profit organization with offices throughout the U.S. AAA has a long history and experience in the field of alternative dispute resolution. The AAA provides administrative services

الفئة المستهدفة وشروط المشاركة

- يجب أن يكون لدى المشاركين خبرة في إجراءات التحكيم سواء من خلال العمل كمحكمين أو ممثلين عن أحد الأطراف.
- وعلى من يرغب في المشاركة ملء استمارة التسجيل وإرسالها مع سيرته الذاتية.
- وسيبحث المركز السعودي للتحكيم التجاري بالتعاون مع المركز الدولي لتسوية المنازعات قائمة المتقدمين لاختيار المشاركين الذين يتمتعون بمستوى مناسب من الخبرة وتسجيلهم في البرنامج.

اللغة

يقدم البرنامج باللغتين العربية والإنجليزية، وجميع مواد البرنامج متاحة باللغتين العربية والإنجليزية، كما أن البرنامج مصحوب بترجمة فورية.

رسوم التسجيل

- « ٤٠٠٠ ر.س. (خصم ٢٥% للتسجيل المبكر)
- « الرسوم شاملة تشمل الغداء وكافة وثائق البرنامج.

طريقة التسجيل

عن طريق الموقع الإلكتروني للمركز السعودي للتحكيم التجاري (www.SADR.org)

شركاؤنا

(المركز الدولي لتسوية المنازعات - جمعية التحكيم الأمريكية)
أسست جمعية التحكيم الأمريكية في ١٩٢٦ وهي مؤسسة غير ربحية لها فروع في جميع أنحاء الولايات المتحدة الأمريكية، وللجمعية خبرة واسعة وتاريخ كبير في مجال بدائل تسوية

in the U.S., as well as abroad through its International Centre for Dispute Resolution (ICDR). Established in 1996 as the global component of the American Arbitration Association, the International Centre for Dispute Resolution (ICDR) provides conflict-management services in more than 80 countries with a staff fluent in 14 languages.

المنازعات، وتقدم الجمعية خدمات إدارية في الولايات المتحدة وخارجها من خلال المركز الدولي لتسوية المنازعات الذي أسس في عام ١٩٩٦ كمكون دولي للجمعية، ويقدم المركز خدمات إدارة تسوية المنازعات في أكثر من ثمانين دولة مع فريق عمل يجيد أربع عشرة لغة.

For more information

Saudi Center for Commercial Arbitration
8th floor, Council of Saudi Chambers building
7982 King Fahd Branch Road
Al Mutamarat
Riyadh 4183-12711 Saudi Arabia

للمزيد من المعلومات

المركز السعودي للتحكيم التجاري
الدور الثامن - مبنى مجلس الغرف السعودية
٧٩٨٢ طريق الملك فهد الفرعي
حي المؤتمرات
الرياض ١٢٧١١-٤١٨٣ المملكة العربية السعودية